

## Veřejnoprávní smlouva o poskytnutí návratné finanční výpomoci

(dále jen „smlouva“)

uzavřená mezi smluvními stranami:

Poskytovatel: **Městská část Praha 14**  
se sídlem: Bratří Venclíků 1073/8, 198 21 Praha 9 - Černý Most  
zastoupená: Jiřím Zajacem, starostou městské části Praha 14  
IČO: 00231312  
bankovní spojení, č. ú.: 9800050998/6000, PPF banka a.s.

(dále jen „poskytovatel“)

a

Příjemce: **JAHODA, z.ú.**  
se sídlem: Vybíralova 969/2, 198 00 Praha 9 - Černý Most  
zastoupen/a: Mgr. Magdou Juráňovou, ředitelkou  
IČO: 67363300  
bankovní spojení, č. ú.: 250969359/0800, Česká spořitelna, a.s.

(dále jen „příjemce“)

(poskytovatel a příjemce společně dále jako „smluvní strany“)

### I.

#### Úvodní ustanovení a předmět smlouvy

- 1.1 Zastupitelstvo městské části Praha 14 rozhodlo svým usnesením č. 95/ZMČ/2021 ze dne 21. 12. 2021 o poskytnutí návratné finanční výpomoci z rozpočtu poskytovatele na rok 2022 dle žádosti příjemce ze dne 1. 6. 2021, která je přílohou č. 1 této smlouvy (dále jen „žádost“), na úhradu nejnnutnějších měsíčních výdajů, především na mzdové a provozní náklady ve výši a za podmínek dále uvedených v této smlouvě.
- 1.2 Předmětem této smlouvy je poskytnutí návratné finanční výpomoci příjemci z rozpočtu poskytovatele, v souladu s výše uvedeným usnesením Zastupitelstva městské části Praha 14.

### II.

#### Účel a doba použití návratné finanční výpomoci

- 2.1 Poskytovatel se zavazuje na základě této smlouvy poskytnout příjemci návratnou finanční výpomoc, a to za účelem pokrytí provozních a mzdových výdajů příjemce pro zajištění plynulého chodu příjemce.
- 2.2 Návratnou bezúročnou finanční výpomoc je příjemce povinen vrátit do 30 dnů od obdržení dotace ze státního rozpočtu (MPSV), poskytované za stejným účelem, jako je tato bezúročná finanční výpomoc, nejpozději však do dne **30. 6. 2022**, a to na účet poskytovatele uvedený v záhlaví této smlouvy.
- 2.3 Příjemce je povinen použít návratnou finanční výpomoc pouze k účelu uvedenému v odst. 2.1 tohoto článku. Návratná finanční výpomoc může být použita pouze za podmínek uvedených v této smlouvě a v žádosti.

### III.

#### Výše návratné finanční výpomoci a způsob jejího vyplacení a použití

- 3.1 Výše návratné finanční výpomoci činí **1.000.000 Kč** (slovy: jeden milion korun českých) (dále jen „návratná finanční výpomoc“ nebo „peněžní prostředky“). Příjemce obdrží peněžní prostředky na bankovní účet uvedený v záhlaví této smlouvy, a to bezhotovostním převodem z účtu poskytovatele uvedeného v záhlaví této smlouvy, v termínu do 10 pracovních dnů ode dne uzavření této smlouvy.

- 3.2 Příjemce návratnou finanční výpomoc přijímá.
- 3.3 Z poskytnutých peněžních prostředků může příjemce hradit, pokud není v této smlouvě stanoveno jinak:
- provozní náklady nezbytné pro chod příjemce, které jsou identifikovatelné, účetně evidované, ověřitelné a podložené originálními dokumenty,
  - mzdové náklady na zaměstnance (včetně odvodů sociálního a zdravotního pojištění, které hradí zaměstnavatel za své zaměstnance), včetně mzdových nákladů vzniklých na základě dohod o pracích konaných mimo pracovní poměr, se kterými se uzavře pro tento případ a v zájmu prokazatelnosti písemná smlouva v rámci pracovněprávního vztahu.

#### IV.

#### Kontrola a finanční vypořádání návratné finanční výpomoci

- 4.1 Použití finanční podpory z veřejných prostředků podléhá veřejnosprávní kontrole dle zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Poskytovatel je oprávněn provést kontrolu čerpání a použití poskytnutých peněžních prostředků, zejména kontrolou v účetnictví příjemce, ve smyslu tohoto zákona.
- 4.2 Příjemce je povinen umožnit poskytovateli průběžnou a následnou kontrolu čerpání poskytnutých peněžních prostředků, včetně kontroly originálů účetních dokladů vztahujících se k účtování o přijatých peněžních prostředcích, a poskytnout poskytovateli k jejímu provedení odpovídající součinnost.
- 4.3 Příjemce odpovídá za hospodárné použití peněžních prostředků v souladu s účely, pro které byly poskytnuty.
- 4.4 Příjemce návratné finanční výpomoci je povinen peněžní prostředky přidělené na rok 2022 řádně vrátit k 30. 6. 2022 a vyúčtovat na předepsaném formuláři, dostupném na webových stránkách poskytovatele [www.praha14.cz](http://www.praha14.cz), a zaslat jej v listinné podobě, včetně kopií veškerých prvotních účetních dokladů, Odboru sociálních věcí a zdravotnictví Úřadu městské části Praha 14, a v elektronické podobě (formáty WORD a EXCEL) na e-mail [redacted] obojí v termínu do dne 31. 7. 2022.
- 4.5 Návratnou finanční výpomoc, popř. její poměrnou část, je příjemce povinen vrátit zpět poskytovateli na jeho bankovní účet uvedený v záhlaví této smlouvy v případě:
- a) nepoužití návratné finanční výpomoci, popřípadě její poměrné části,
  - b) nedodržení účelu, podmínek a závazků stanovených v této smlouvě,
  - c) že údaje, na jejichž základě byla návratná finanční výpomoc poskytnuta, byly neúplné nebo nepravdivé,
  - d) že návratná finanční výpomoc byla čerpána v rozporu se zvláštními právními předpisy,
  - e) odstoupení od naplnění účelu návratné finanční výpomoci,
  - f) ukončení činnosti příjemce.
- 4.6 V případech uvedených v odst. 4.5 písm. a) - f) tohoto článku je příjemce povinen vrátit peněžní prostředky poskytovateli bezodkladně, v případě dle písm. a) nejpozději do 30. 6. 2022, v případech dle písm. b) až d) nejpozději do 30 kalendářních dnů od doručení písemné výzvy poskytovatele, ne však později než do 30. 6. 2022, v případech dle písm. e) a f) nejpozději do 30 kalendářních dnů od vzniku takové skutečnosti, ne však později než do 30. 6. 2022.
- 4.7 V případech uvedených v odst. 4.5 písm. b) – e) tohoto článku je příjemce povinen na základě písemné výzvy poskytovatele zaplatit poskytovateli smluvní pokutu ve výši 5 % z poskytnutých peněžních prostředků. Splatnost smluvní pokuty činí 30 dnů ode dne doručení písemné výzvy poskytovatele k její úhradě. Zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo poskytovatele domáhat se náhrady škody v plné výši.
- 4.8 Příjemce je povinen v případě svého zániku, přeměny nebo jiné změny tyto skutečnosti písemně oznámit poskytovateli do 14 dnů od jejich vzniku, a to Odboru sociálních věcí a zdravotnictví Úřadu městské části Praha 14.

- 4.9 Ustanovení § 22 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů, není odstavci 4.5 až 4.7 tohoto článku dotčeno.

#### V.

#### Náhrada škody, odstoupení od smlouvy

- 5.1 Příjemce se zavazuje k náhradě škody vzniklé poskytovateli v souvislosti s touto smlouvou, ledaže prokáže, že porušení povinnosti bylo způsobeno okolnostmi vylučujícími odpovědnost.
- 5.2 Poskytovatel je oprávněn odstoupit od této smlouvy v případech závažného porušení povinností příjemce uvedených v čl. IV. odst. 4.5 písm. a) – f).

#### VI.

#### Závěrečná ustanovení

- 6.1 Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv, v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů. Uveřejnění smlouvy v registru smluv zajistí poskytovatel.
- 6.2 Vztahy touto smlouvou výslovně neupravené se řídí právním řádem České republiky, zejm. zákonem č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů, zákonem č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze, ve znění pozdějších předpisů, a zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů. Přijetí návratné finanční výpomoci se dále řídí daňovými předpisy, a to zejména zákonem č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů, ve znění pozdějších předpisů.
- 6.3 Tato smlouva může být měněna nebo doplňována pouze písemnými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami.
- 6.4 Smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž dva obdrží poskytovatel a jeden příjemce.
- 6.5 Smluvní strany svými podpisy potvrzují respektování závazků vyplývajících z této smlouvy a prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, a na důkaz toho připojují níže své podpisy.

Přílohy: č. 1 - Žádost o poskytnutí návratné finanční výpomoci

**Poskytovatel:**

10. 01. 2022

V Praze dne .....

.....  
Městsk  
Jiří Zaja

**Příjemce:**

V Praze dne ..... *C. J. 2022* .....

.....  
Mgr. Magda Juránová, ředitelka



JAHODA, z.ú.  
Vybíralova 969/2, Praha 14, 198 00  
tel.: +420 281 916 352, info@jahoda.cz  
IČ: 67363300, www.jahoda.cz



Městská část Praha 14  
Odbor sociálních věcí a zdravotnictví  
Oddělení ekonomiky a zdravotnictví  
se sídlem: Bří. Vencliků 1073, 198 21, Praha 14

V Praze dne 1. 6. 2021

**Věc: Žádost o návratnou finanční výpomoc**

JAHODA, z.ú., se sídlem: Vybíralova 969/2, 198 00 Praha – Černý Most,  
zapsaná dne 18. 12. 2013 do rejstříku obecně prospěšných společností vedeném u  
městského soudu v Praze v oddílu O, vložce číslo 1283.  
IČ : 67 36 33 00  
jednatel: Mgr. Magdou Juráňovou, ředitelkou

Žádáme Vás o návratnou finanční výpomoc na provoz organizace JAHODA z.ú. ve výši  
Kč 1.000 000,-, a to formou bezhotovostního převodu na účet naší organizace  
(250969359/0800).

Výše částky je zdůvodněna následovně: mzdy zaměstnanců vč. odvodů musíme po dobu  
prvních 3 měsíců roku 2022 hradit z této finanční výpomoci, neboť hlavní zdroje financování  
jsou zpravidla vypláceny až od 4. měsíce aktuálního roku. Dalším důvodem je, že v minulosti  
jsme platili část faktur po splatnosti, abychom si udrželi dostatečnou likviditu. V rámci  
zachování dobrých vztahů s dodavateli a ušetření času stráveného vyjednáváním s nimi,  
bychom od tohoto pozdního placení rádi ustoupili i nadále.

Částka návratné finanční výpomoci ve výši Kč 1.000 000,- je dostatečná na pokrytí obou výše  
zmíněných rizik.

Následně očekáváme vyplacení příspěvků ze státního rozpočtu a Magistrátu hlavního města  
Praha, a to ve výši cca Kč 7.000.000,- do června 2022.

Zavazujeme se k vrácení finančních prostředků do 30. června roku 2022.

Děkuji a jsem s pozdravem,

Mgr. Magda Juráňová  
ředitelka  
JAHODA, z.ú.

